

Originál

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

KOPÍROVACÍ SOUSTRUH NA DŘEVO

COPY WOOD LATHE



VD 1100ECO



1	OBSAH /INDEX	
1	OBSAH /INDEX	2
2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	4
4	PŘEDMLUVA (CZ)	6
5	TECHNIKA	7
5.1	Části stroje	7
5.2	Technická data	7
6	BEZPEČNOST	8
6.1	Účel použití	8
6.2	Bezpečnostní pokyny	9
6.3	Ostatní rizika	10
7	MONTÁŽ	11
7.1	Obsah dodávky	11
7.2	Přípravné práce	11
7.2.1	Pracoviště	11
7.2.2	Transport / Vyložení stroje	11
7.2.3	Příprava povrchu stroje	11
7.3	Elektrické připojení	12
7.4	Sestavení stroje	13
8	PROVOZ	15
8.1	Provozní pokyny	15
8.2	Obsluha	16
8.2.1	Zapnutí a vypnutí stroje	16
8.2.2	Nastavení rychlosti otáčení	16
8.2.3	Podpěra nástroje	16
9	ÚDRŽBA	17
9.1	Údržba	17
9.2	Čištění	17
9.3	Likvidace	18
10	ODSTRANĚNÍ ZÁVAD	18
11	PREFACE (EN)	19

12	TECHNIC	20
12.1	Components	20
12.2	Technical details	20
13	SAFETY	21
13.1	Intended Use.....	21
13.2	Security instructions	22
13.3	Remaining risk factors	23
14	ASSEMBLY	24
14.1	Preparatory activities.....	24
14.1.1	Delivery content	24
14.1.2	Workplace requirements	24
14.1.3	Transport.....	24
14.1.4	Preparation of the surface	24
14.2	Power supply	25
14.3	Assembly.....	26
15	OPERATION	27
15.1	Operation instructions.....	27
15.2	Operation	28
15.2.1	On-Off-switch	28
15.2.2	Speed adjustment.....	28
15.2.3	Tool rest	28
16	MAINTENANCE	29
16.1	Maintenance plan	29
16.2	Cleaning	29
16.3	Disposal	29
17	TROUBLE SHOOTING	30
18	ELEKTROSCHÉMA / WIRING DIAGRAM	31
19	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	32
19.1	Objednávka náhradních dílů / spare parts order.....	32
19.2	Výkres náhradních dílů / explosion drawing	33
20	PROHLÁŠENÍ O SCHODĚ / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	39
21	ZÁRUKA	40
22	GUARANTEE TERMS	41

23 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU


42


PRODUCT EXPERIENCE FORM


42


2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ Význam bezpečnostních symbolů EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



 CZ **CE-SHODNÉ:** Tento výrobek odpovídá normám EU
EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives


 CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznámte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.


 CZ **POZOR!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.
EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

 CZ **Všeobecný pokyn**
EN **General note**

   CZ **Používejte ochranné prostředky!**
EN **Protective clothing!**

  CZ **Před údržbou a nastavením stroj odpojte od napájecího napětí!**
EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**

 CZ **Zákaz obsluhy v rukavicích!**
EN **Operation with gloves forbidden!**

 CZ **Pozor na odmrštěné díly!**
EN **Warning against thrown-off items!**

 CZ **Nebezpečí zranění rukou poháněcím řemenem!**

EN Hand injuries because of belt drive!

4 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu kopírovacího soustruhu na dřevo VD 1100ECO.

Obchodní označení výrobku uvedené na obálce návodu bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.



Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití.

Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžité do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání. Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2016

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

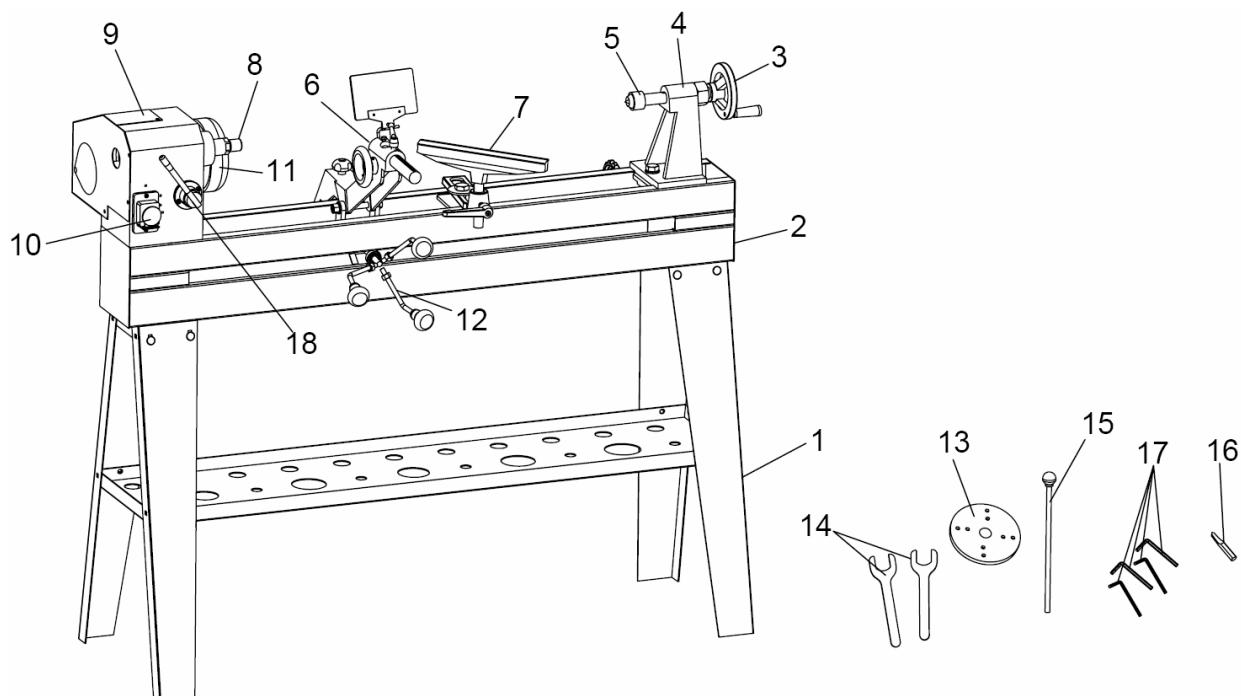
Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

5 TECHNIKA

5.1 Části stroje



1	Stojan stroje	10	Vypínač
2	Lože stroje	11	Motor
3	Ruční kolo	12	Páky posuvu
4	Koník	13	Lícní deska
5	Hrot	14	Klíč
6	Držák nože	15	Vyrážec
7	Podpěra nástroje	16	Zarážka
8	Unašeč	17	Imbus klíče
9	Vřeteník	18	Regulátor otáček

5.2 Technická data

Napájecí napětí	230 V / 50 Hz oder 400 V / 50 Hz
Výkon	750 W
Otáčky motoru	1400 min ⁻¹
Otáčky vřeteníku	500 – 2000 min ⁻¹
Max. průměr obrábění	Ø 350 mm
Vrtání vřeteníku	Ø 10mm
Vzdálenost hrotů	1000 mm
Posuv pinoly	120 mm
Upínací kužel	MK2
Hmotnost	70 kg

6 BEZPEČNOST

6.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte! Výrobce předepsané provozní podmínky a podmínky údržby a péče o stroj jakož i bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu je nutné dodržovat.

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!

Stroj je určen výhradně pro tyto úkony:

K soustružení dřeva nebo dřevěných materiálů.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenes společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**



POZOR

- **Stroj nikdy nepoužívejte s vadnými nebo demontovanými bezpečnostními prvky!**
- **Odstranění nebo úpravy bezpečnostních prvků mohou vést ke škodám na stroji a těžkým zraněním!**

VYSOKÉ RIZIKO ÚRAZU!

Pracovní podmínky:

Stroj lze provozovat pouze za následujících podmínek:

Vlhkost max. 70%

Teplota od +5°C do +40°C

Stroj není určen pro venkovní použití.

Stroj není určen do provozů s rizikem exploze.

Nedovolené použití:

- Provoz stroje za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz stroje bez příslušných ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není povolené použití nástrojů, které nejsou určeny pro použití s tímto strojem.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!

6.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte **VŽDY** následujících pokynů:



- Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!
- Zajistěte kolem stroje dostatečný prostor pro manipulaci s obrobky.



- Zajistěte dostatečné větrání pracoviště!
- Stroj nikdy nepřetěžujte!
- Při práci dbejte na bezpečný postoj.
- Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!
- Stoupání na stroj je zakázáno!
- Nebezpečí těžkého zranění při převrácení stroje!
- Stroj smí obsluhovat jen jedna osoba
- Stroj smí být obsluhován pouze vyškolenými osobami (seznámenými a rozumějícími tomuto návodu na obsluhu), které nedisponují omezeními motorických schopností.



- Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!
- Dbejte na to, aby se v blízkosti stroje nenacházely další osoby (bezpečná min. vzdálenost: 2 m)



- Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy (použijte sítku na vlasy!).
- Předměty, volně položené na stroji mohou být vymrštěny do prostoru a způsobit zranění!



- Při práci se strojem a na stroji používejte vhodné ochranné prostředky (přiléhavé pracovní oblečení, ochranné brýle, chrániče sluchu a masku proti prachu)!
- Obsluha stroje s rukavicemi je výslovně zakázána!
- Spuštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a vyčkejte, dokud se zcela nezastaví!



- Před výkonem údržby nebo při seřizování odpojte stroj ze sítě!
- Ujistěte se, že je stroj vypnutý, než ho zapojíte do sítě.
- Nepoužívejte stroj, pokud má vadný vypínač.
- Používejte pouze zástrčky, odpovídající zásuvce (nepoužívejte adaptér)
- Vždy, když pracujete se strojem na elektrický pohon, je třeba vysoké opatrnosti! Hrozí totiž riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo řezného poranění;



- Stroj chraňte před mokrem (riziko zkratu!)
- Elektrické přístroje a zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (riziko exploze!)
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel na poškození.
- Kabel nikdy nepoužívejte k vlečení stroje nebo k upevňování obrobků!

- **Chraňte přívodní kabel před vlivy tepla, oleje a ostrých hran předmětů.**
- **Nikdy se nedotýkejte částí stroje, které jsou pod napětím!**
- **Před zahájením práce odstraňte od stroje nářadí, použité pro nastavení stroje**
- **Obrobek vždy upněte odpovídajícím nástrojem.**
- **Obrábějte pouze bezpečně upnutý obrobek. Před zapnutím stroje upnutí obrobku zkontrolujte!**
- **Obrobek před upnutím do hrotů opatřete ve středu otáčení otvorem pro hroty!**
- **Před obráběním z obrobku odstraňte cizí předměty (hřebíky a pod.)!**
- **Stroj skladujte mimo dosah dětí**
- **Nikdy se nedotýkejte běžícího stroje!**
- **Piliny a části obrobku odstraňujte vždy z vypnutého stroje!**
- **Roztočený obrobek nikdy nedobrzdujte rukou!**
- **Měření nikdy neprovádějte na rotujícím obrobku!**



6.3 Ostatní rizika

	POZOR
	<p>Je třeba vzít na vědomí, že existují další rizika při práci se strojem. I při běžných úkonech (i těch nejjednodušších) je proto třeba zvýšené opatrnosti. Bezpečná práce závisí na Vaší koncentraci!</p>

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujícího obrobku při provozu stroje.
- Nebezpečí poranění od ostrých hran obrobku, především při nevhodně zajištěném obrobku bez použití příslušného nářadí nebo přípravku.
- Nebezpečí poranění: Vlasy a volné části oděvu apod. mohou být zachyceny a namotány na pohyblivé části stroje! Dodržujte bezpečnostní pokyny pro pracovní oblečení.
- Nebezpečí zranění od kontaktu s částmi stroje, které vedou elektrický proud.
- Zdravotní riziko od emisí prachu z obrobků, které jsou ošetřeny zdraví škodlivými prostředky.
- Nebezpečí poškození zraku od vyvrstveného obrobku nebo jeho částí i při použití ochranných brýlí.
- Nebezpečí zranění od zpětného odrazu:
Zpětný odraz je náhlá reakce při nevhodném zacházení s obrobkem. To zapříčiní odhození obrobku nebo nástroje dozadu na obsluhu stroje.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

7 MONTÁŽ

7.1 Obsah dodávky

Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda je úplná a všechny díly jsou v pořádku. Případná poškození ihned nahláste dopravci a svému prodejci. Viditelná poškození dopravou musí být okamžitě nahlášena dopravci a vyznačena na přepravním listě. V opačném případě se má za to, že zásilka byla bezvadně doručena.

7.2 Přípravné práce

7.2.1 Pracoviště

Zvolte pro stroj vhodné pracoviště;
Dbejte přitom na bezpečnostní pokyny a rozměry stroje.
Zvolené místo musí mít odpovídající přívod elektrické energie.

7.2.2 Transport / Vyložení stroje

Zvedněte stroj z balení a umístěte ho na zvolené pracoviště:
Zvedejte pouze vhodným zvedacím zařízením!



POZOR

Zvedání stroje smí být prováděno pouze kvalifikovaným personálem, vybaveným odpovídajícím zařízením.

Dbejte na to, aby bylo zvolené zvedací zařízení (jeřáb, vozík, pásy a pod.) v bezvadném stavu.
K manipulaci se strojem v obalu stačí i paletovací vozík.

7.2.3 Příprava povrchu stroje

Odstraňte konzervaci, která je nanesena na nenalakované díly. Toto proveďte jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte k tomu ředidla, abraziva nebo vodu.




POKYN

Použití ředidel, benzínu nebo agresivních chemikálií vede k poškození povrchových ploch!

K tomu platí: Při čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky.

7.3 Elektrické připojení

	POZOR
	<p>PŘI PRÁCI NA NEUZEMNĚNÉM STROJI: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!</p> <p>K tomu platí: Stroj musí být uzemněn a připojen na uzemněnou zásuvku!</p>

Následující pokyny se týkají kvalifikovaného elektromechanika. Pouze ten je oprávněn provést elektrické připojení stroje!

Připojení stroje je připraveno na provoz s uzemněnou zásuvkou!

Zástrčka stroje smí být zapojena pouze do odborně zapojené a uzemněné zásuvky!

Dodávaná zástrčka nesmí být měněna.

Pokud zástrčka neodpovídá nebo je vadná, smí být vyměněna pouze kvalifikovaným elektromechanikem s příslušným oprávněním!

Zemnicí vedení je žluto-zelené!

V případě opravy nebo výměny zemnicího vodiče nesmí být tento připojen do zásuvky pod napětím!

Nechte přezkoušet kvalifikovaným elektromechanikem, že je stroj řádně uzemněn!



Poškozený kabel nechte okamžitě vyměnit!


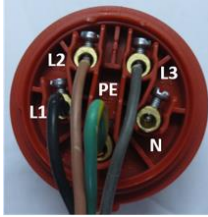
Pokud se stroj otáčí opačně, prohodte připojení dvou fází.

Zkontrolujte, že napájecí napětí a frekvence odpovídá hodnotám na štítku stroje. Je dovolena odchylka hodnoty napájecího napětí $\pm 5\%$ (např.: stroj s provozním napětím 380V může pracovat v rozsahu od 370 do 400V).

Pokud používáte prodlužovací kabel, průřez jedné žíly by měl být nejméně 1,5 mm².

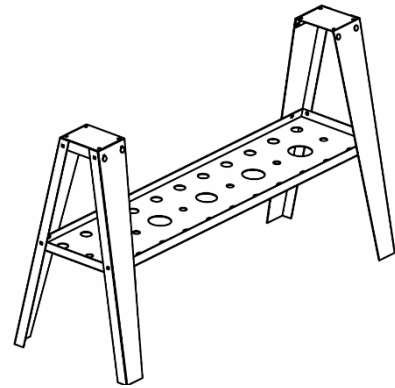
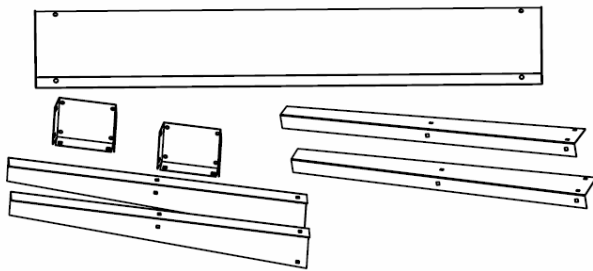
	POKYN	
	<p>Provoz stroje je povolen pouze s proudovým chráničem (RCD s max. proudem 30mA).</p>	

	POKYN	
	<p>Používejte pouze vhodný prodlužovací kabel s průřezem podle následující tabulky</p>	
Napětí	Délka kabelu	Průřez vodiče
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

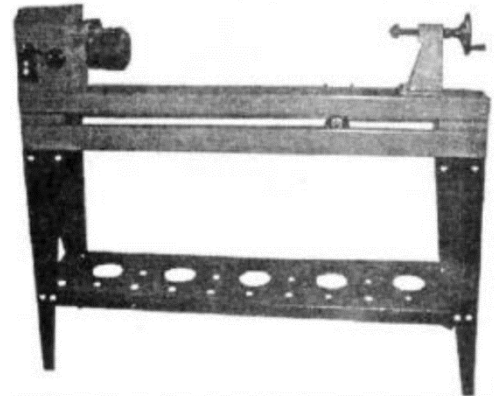
<p>Zástrčka 400V:</p>	<p>5-žilová: mit N-Leiter</p> 	<p>4-žilová: ohne N-Leiter</p> 
------------------------------	--	---

7.4 Sestavení stroje

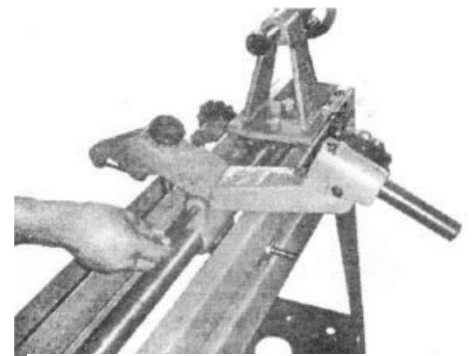
- Smontujte stojan podle obrázku.



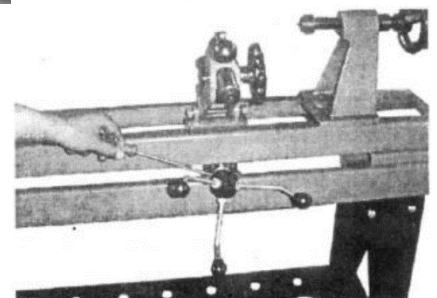
- Stroj umístěte na podstavec, dbejte přitom na to, aby byly otvory proti sobě. Stroj k podstavci pevně přišroubujte.



- Nasadte šrouby s čepy do montážních otvorů, potom na obě strany našroubujte matky



- Namontujte tříramennou páku na posuv





POZOR

- **Po montáži stroj přišroubujte k podlaze!**
- **Zapínejte pouze kompletně smontovaný a zajištěný stroj!**

8 PROVOZ

Používejte stroj poze v bezvadném stavu. Před každým použitím stroj vizuálně zkontrolujte. Bezpečnostní prvky stroje, elektrické vedení a ovládací prvky kontrolujte co nejpečlivěji. Zkontrolujte dotažení všech šroubových spojů.

8.1 Provozní pokyny

	<p style="text-align: center;">VAROVÁNÍ</p> <p>Nastavování stroje provádějte při odpojeném napájecím napětí!</p>	
	<p style="text-align: center;">POZOR</p> <p>Nikdy stroj nespustíte s přiloženým nástrojem k obrobku!</p>	
	<p style="text-align: center;">POKYN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před startem stroje zkontrolujte upnutí podpěry nástroje! • Před zapnutím stroje protočte upnutý obrobek rukou, abyste se ujistili, že se volně točí a nikde se nedotýká podpěry nebo stroje! • Zkontrolujte, že je obrobek správně vycentrován a pevně upnut! • Dláto při obrábění ved'te pevně oběma rukama! • Pracujte s dostatečně naostřeným nástrojem! • Velké a nevyvážené obrobky obrábějte při nízkých otáčkách! • Dodržujte maximální rozměry obrobku! • Nadměrné obrobky je zakázáno obrábět! • Obrábějte pouze obrobky bez vad (suků apod.)! 	

8.2 Obsluha

8.2.1 Zapnutí a vypnutí stroje

Zapnutí: Stlačte zelené tlačítko ("I") po asi 2 vteřiny. Stroj se rozběhne.

Vypnutí: Stlačte červené tlačítko ("0").

Stroj se vypne! Zůstaňte u stroje, dokud se obrobek úplně nezastaví (Obrobek nikdy nezastavujte rukou!)

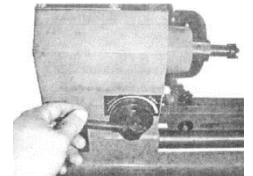
8.2.2 Nastavení rychlosti otáčení

Rychlost otáčení je možné po zapnutí plynule regulovat.



POKYN

Pokud chcete stroj po vypnutí znovu nastartovat, musí být regulátor rychlosti nastaven vždy na nejnižší rychlost otáčení.!

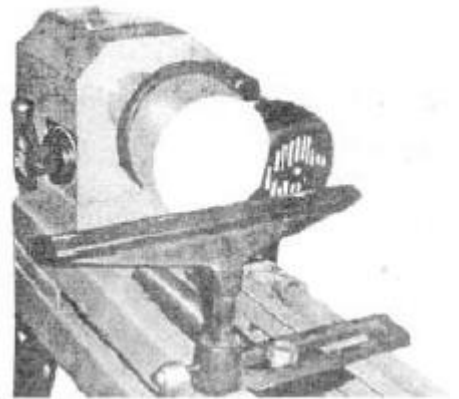
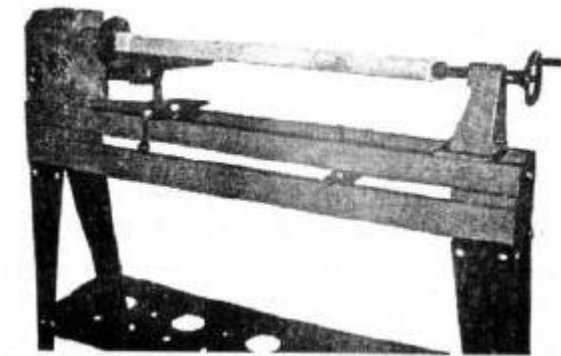


8.2.3 Podpěra nástroje





POKYN

- **Podpěru nástroje nastavte vždy co nejbližší k obrobku!**
- **Výška podpěry lehce pod střední linii obrobku.**
- **Před zapnutím stroje protočte obrobek rukou, abyste se přesvědčili, že se ničeho nedotýká!**



9 ÚDRŽBA

	POZOR	
	<p>Před údržbou stroj vypněte a odpojte od sítě!</p> <p>Tím zabráníte škodám a zraněním od nežádoucího spuštění stroje!</p>	

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů musí být obsluhou udržováno. Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit. Opravy svěřte výhradně autorizovanému servisu!

POKYN
<p>Pouze pravidelně udržovaný stroj se stane vaším pomocníkem. Nedostatečné čištění a údržba stroje může vést k závadám a zraněním.</p> <p>Opravy, vyžadující odborné znalosti, smí provádět pouze autorizovaný servis.</p> <p>Svévolné zásahy mohou stroj poškodit a ohrozit vaši bezpečnost.</p>

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků stroje!

Při skladování stroj důkladně zakryjte a uchovávejte na suchém a čistém místě.

Před prvním použitím a pak po každých 100 provozních hodinách namažte všechny pohyblivé díly tenkou vrstvou strojního oleje.

9.1 Údržba

Po každém použití:


- Stroj očistěte od prachu a pilin stlačeným vzduchem. Pohyblivé díly očistěte štětcem nebo smetáčkem. Na pohyblivé díly naneste jemnou vrstvu konzervačního oleje.

Po 50 provozních hodinách:

- Zkontrolujte napětí klínového řemene. Poškozený klínový řemen vyměňte!

9.2 Čištění

Po každém použití stroj vyčistěte od prachu a pilin.

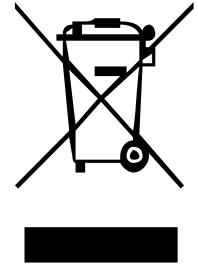
	POKYN
	<p>Použití čistících prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!</p> <p>Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čistící prostředky!</p>

Nelakované plochy nakonzervujte vhodným konzervačním prostředkem.

9.3 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu.

Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



10 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

PŘED ZAPOČETÍM ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD ODPOJTE STROJ ZE SÍTĚ.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nespouští	• Vadný vypínač	• Opravte vypínač
	• Závada na napájení	• Zkontrolujte napájecí napětí
	• Vadné pojistky	• Vyměňte pojistky
	• Vypadlá pojistka proti přetížení	• Zatlačte pojistku zpět
Silné vibrace	• Prohnutý obrobek	• Vyměňte obrobek
	• Obrobek špatně vycentrovaný	• Přesněji vyměřte střed
	• Uvolněná řemenice	• Dotáhněte
	• Opatřebovaný klínový řemen	• Vyměňte
	• Stroj stojí na nerovné ploše	• Postavte na rovnou plochu a ustavte do roviny
	• Uvolněný vřeteník nebo koník	• Dotáhněte
	• Příliš vysoké otáčky	• Nastavte správné otáčky
Špatný výsledek soustružení	• Tupé dláto	• Dláto naostřete
	• Nevhodný nástroj	• Zvolte vhodný nástroj
	• Špatně nastavená podpěra nástroje	• Nastavte podpěru správně

POTENCIÁLNÍ ZDROJE ZÁVAD LZE VYLOUČIT SPRÁVNÝM ZAPOJENÍM STROJE DO SÍTĚ KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁŘEM.



POKYN

Pokud si nejste jisti, že jste schopni provést opravu řádně sami, nebo nedisponujete příslušnou kvalifikací a schopnostmi, obraťte se ohledně odstranění závady na autorizovaný servis.

11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the copy wood lathe VD 1100ECO.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2016

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

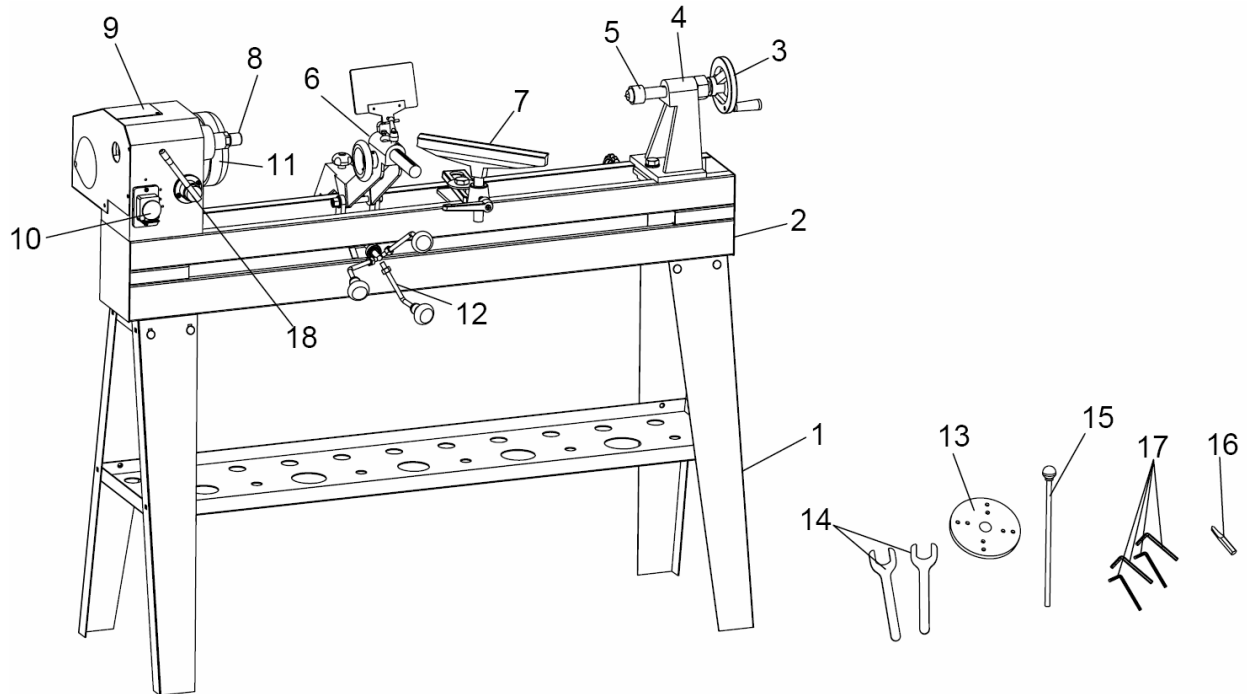
Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

12 TECHNIC

12.1 Components



1	Stand	10	Switch
2	Bed	11	Motor
3	Hand wheel	12	Crank
4	Tail stock	13	Face plate
5	Living center	14	Wrench
6	Cutter mount	15	Rod injection
7	Tool rest	16	Lathe tool rest
8	Spur center	17	Hex wrench
9	Head stock	18	Speed controller

12.2 Technical details

Voltage	230 V / 50 Hz oder 400 V / 50 Hz
Motor power	750 W
Motor speed	1400 min ⁻¹
Spindle speeds	500 – 2000 min ⁻¹
max. turning diameter	Ø 350 mm
Spindle boring	Ø 10mm
Distance between centers	1000mm
Tailstock spindle travel	120 mm
Morse taper	MT2
Weight	70 kg

13 SAFETY

13.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

Turning wood.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use the machine never with defective or without mounted guard! ▪ The removal or modification of the safety components may result in damage to equipment and serious injury! <p style="text-align: center;">HIGHEST RISK OF INJURY!</p>

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated outdoors or in wet or damp areas.

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without emergency stop button or impeller box with open doors is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

13.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions



- **Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently**
- **Install the machine so that there is sufficient space for safe operation and workpiece handling**



- **Do not overload the machine**
- **Provide good stability and keep balance all times**
- **Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.**



- **Always stay focused when working. Reduce distraction sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**



- **Do not climb onto the machine!**
- **The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers..**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make your workshop childproof.**
- **Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m**



- **Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might get caught in moving parts and cause severe accidents! Wear a hair net if you have long hair.**
- **Loose objects can become entangled and cause serious injuries!**
- **Use personal safety equipment: ear protectors and safety goggles when working with the machine.**
- **Do not wear safety gloves!**



- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.**



- **Avoid unintentional starting**
- **Do not use the machine with damaged switch**
- **The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools**
- **Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;**
- **Protect the machine from dampness (causing a short circuit)**
- **Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)**



- **Check the cable regularly for damage**
- **Do not use the cable to carry the machine or to fix the work piece**
- **Protect the cable from heat, oil and sharp edges**
- **Avoid body contact with earthed**



- **Before starting the machine remove any adjusting wrenches and screwdrivers**
- **Fix the workpiece with the right tool**
- **Machine only stock which is chucked securely on the machine, always check before switching the machine on**
- **Provide workpiece with centre holes before clamping between centres**
- **Before start working remove any nails and other foreign bodies from the workpiece**
- **Keep any machine that is not being used out of reach of children**
- **Never grab into the running machine!**
- **Remove chips and workpiece parts only if the machine is standing still!**
- **Never stop workpieces with the hand during run out!**
- **Never take measurements on a rotating workpiece!**



13.3 Remaining risk factors



WARNING

It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Risk of injury to the hands / fingers by the rotating workpiece during operation.
- Risk of injury due to sharp edges of the workpiece, especially in non-fixed with a suitable tool / device workpiece.
- Risk of injury: hair and loose clothing, etc. can be captured and wound up! Safety regulations must be observed with regard to clothing.
- Risk of injury due to contacting with live electrical components.
- Risk of injury due to dust emissions, treated with harmful agents workpieces
- Risk of injury to the eye by flying debris, even with safety goggles.
- Risk of injury to the hearing by prolonged labor without hearing protection.
- Risk of injury due to kickback:
Kickback is a sudden reaction. This causes the ejection of the tool to the direction of the operator.

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

14 ASSEMBLY

14.1 Preparatory activities

14.1.1 Delivery content

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

14.1.2 Workplace requirements

The workplace has to fulfill the requirements.
The ground has to be even, in level and hard. It must be suitable at least to weight it with double weight per square meter than the machines net weight.
The chosen workplace must have access to a suitable electric supply net hat complies with the machines requirements.

14.1.3 Transport

The machine can be transported in package with a forklift.
The machine is very heavy. The machine shall be lifted from crate with a suitable lifting device only that is certified to be able to carry the machines load.



WARNING

The lifting and transportation of the machine must only be carried out by qualified staff and must be carried out with appropriate equipment.

Note that lifting equipment used (crane, forklift, sling, etc.) must be in perfect condition. To maneuver the machine in the packaging can also a pallet jack or a forklift be used.

14.1.4 Preparation of the surface

Uncoated metal machine parts have been insulated with a greasy layer to inhibit corrosion. This layer has to be removed. You can use standard solvents that do not damage the machine surface.



NOTICE

Do not use solvents based on nitrite, aggressive solvents like break cleaners or scrubbing agents!

These damage the machine surface.

14.2 Power supply



ATTENTION

**When working with non-grounded machines:
Severe injury or even death may arise though electrocution!
Therefore:** The machine must be operated at a grounded power socket

The connection of the machine to the electric power supply and the following checks have to be carried out by a respectively trained electrician only.

1. The electronic connection of the machine is designated for operation with a grounded power socket!
2. The mains supply must be secured with 16A:
3. If the connector plug doesn't fit or if it is defect, only qualified electricians may modify or re-new it!
4. The grounding wire should be held in green-yellow.
5. A damaged cable has to be exchanged immediately!
6. Check, whether the feeding voltage and the Hz comply to the required values of the machine. A deviation of feeding voltage of $\pm 5\%$ is allowed (e.g.: a machine with working voltage of 380V can work within a voltage bandwidth of 370 till 400V).
7. After connecting, check the right running direction!
8. Make sure that a possible extension cord is in good condition and suitable for the transmission of power. An undersized cord reduces the transmission of power and heats up.
9. A damaged cable must be replaced immediately



NOTICE

Operation is only allowed with safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA)



NOTICE

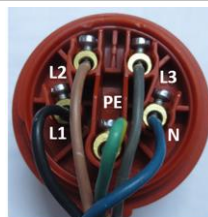
Use only permitted extension cable with cross-section the one in the following table declared.



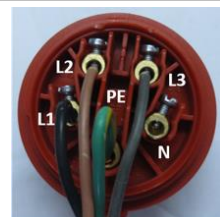
Voltage	Extension	Cross-section
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

Plug 400V:

5-wire:
with
N-conductor

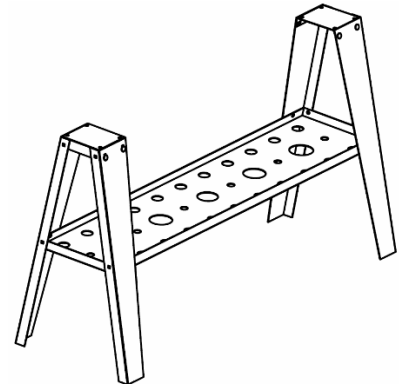
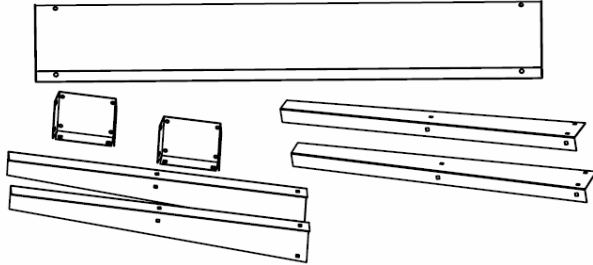


4-wire:
without
N-conductor

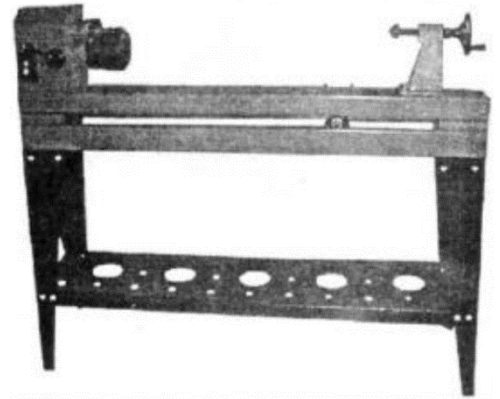


14.3 Assembly

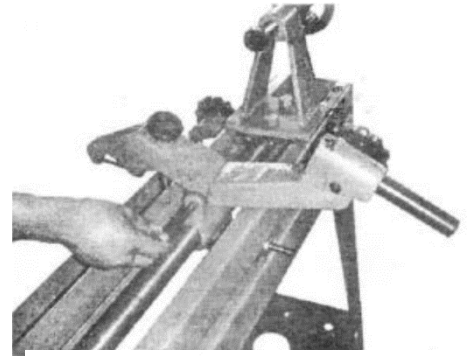
- Prepare parts and install the stand as shown in below pictures.



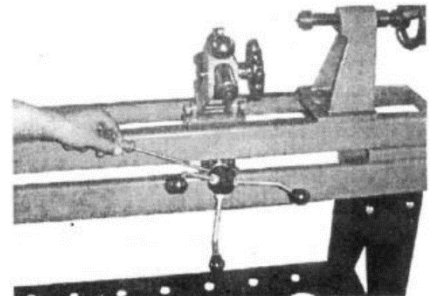
- Position the head stock over the top plate and align the holes in the bed with the holes in the top plate. Set the lathe on the stand by tightening the bolts.



- Insert stud bolt into the mount holes in cutter mount and 3-way milling, then tighten nuts on two sides.



- Screw cranks and fix the hub







WARNING

- The leg set must be fastened to the supporting surface!
- Do not operate your wood lathe until it is completely assemble and adjusted according to the instruction!

15 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

15.1 Operation instructions

	<p style="text-align: center;">WARNING</p> <p>Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!</p>	
	<p style="text-align: center;">ATTENTION</p> <p>Never switch the machine on while pressing the chisel against the material!</p>	
	<p style="text-align: center;">NOTICE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Before switching the machine on, make sure that the tool rest is firmly tightened • Rotate the clamped workpiece each time before turning by hand to ensure that it runs freely and does not touch the rest tool! • Thereby check also whether the workpiece is centred and tighten clamped! • Make sure to guide and hold the chisel with both hands safe and tight during machining! • Work only with well sharpened tools! • Work large and unbalanced workpieces at low spindle speed only! • Specifications regarding the maximum or minimum size of the workpiece must be observed! • Workpieces with cracks may not be used! • Only process selected woods without defects! 	

15.2 Operation

15.2.1 On-Off-switch

Switch on: Push the green button ("I") for 2 seconds. The machine begins to run.

Switch off: Push the red button ("0").

The machine does not stop immediately! Stay as long at the machine, until the workpiece is completely stopped (Do not stop the workpiece by hand!)

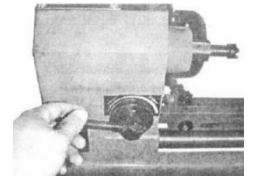
15.2.2 Speed adjustment

The speed can be set infinitely variable by turning the speed control lever.



NOTICE

You must move the lever to the lowest speed setting before turning the switch ON/OFF, otherwise the motor may not start!

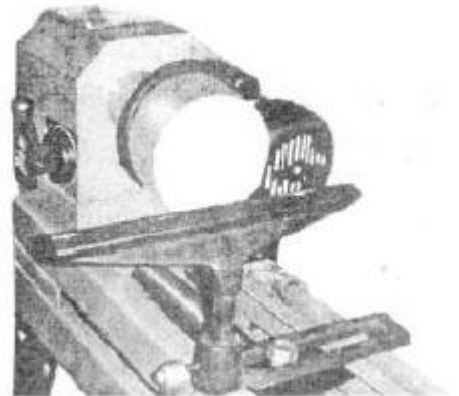
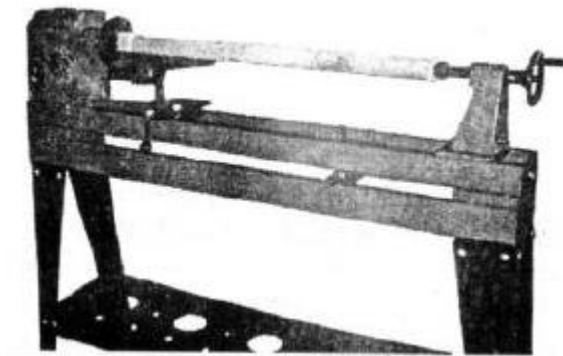


15.2.3 Tool rest

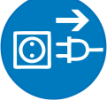



NOTICE

- **The tool rest should be selected as close as possible to the workpiece!**
- **Height adjustment just below the centerline of the workpiece.**
- **Rotate the workpiece by hand and check that the workpiece can rotate freely before turning!**



16 MAINTENANCE

	ATTENTION	
	<p>Perform all maintenance machine settings with the machine being disconnected from the power supply!</p> <p>Serious injury due to unintentional or automatic activation of the machine!</p>	

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the machine.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

NOTICE
<p>Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.</p> <p>Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!</p>

16.1 Maintenance plan

After each workshift:

Clean the machine and its parts with a strong jet of compressed air from wood dust and other material remains. Moving parts can also be cleaned with a brush or a soft brush. Apply a thin layer of lubricating oil to all moving parts of the machine.


After 50 hours of operation

Check the V-belts.

Determine for frayed belts cause. Check if uneven or rough surfaces and were built on the V-belt pulleys. Replace frayed or stretched belts!

16.2 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.

	NOTICE
	<p>The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!</p> <p>Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution</p>

16.3 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



17 TROUBLE SHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.

Trouble	Possible cause	Solution
Machine does not start	• Switch defective	• Repair switch
	• Power supply is off	• Repair power supply
	• Fuse is defective	• Change fuse
	• Circuit breaker is active	• Push in the circuit button
Strong vibration	• Warped workpiece	• Change material
	• Workpiece is wrong centered	• Measure the center newly
	• Loosen pulley	• Tighten the pulley
	• Outworn pulley	• Change pulley
	• Turning lathe is on uneven surface	• Level the surface
	• Loosen tail- or headstock	• Tighten
	• Too much speed	• Adjust speed
Bad turning result	• bad sharpened chisel	• Sharpen the chisel
	• Wrong chisel for this work	• Select the right chisel
	• Wrong adjustment of tool rest	• Adjust the high and the distance of the tool rest

MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.

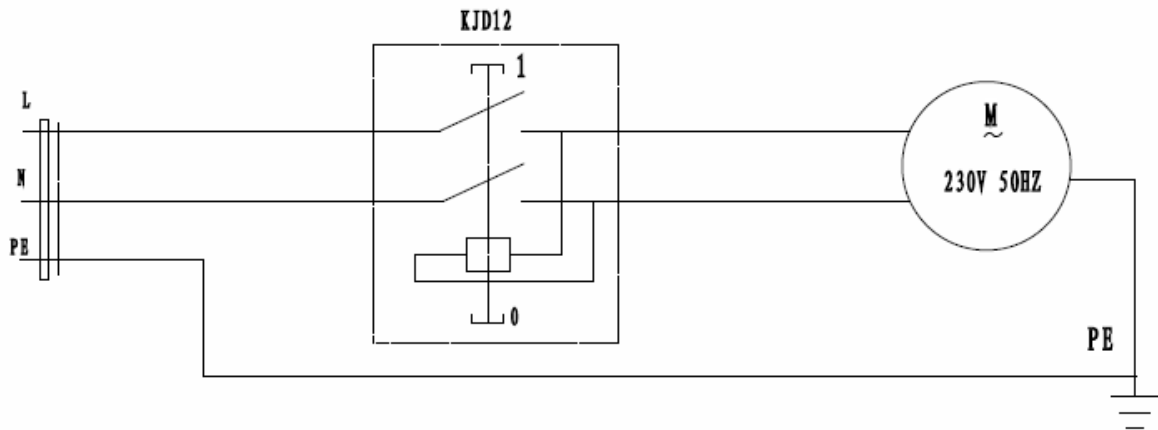


NOTICE

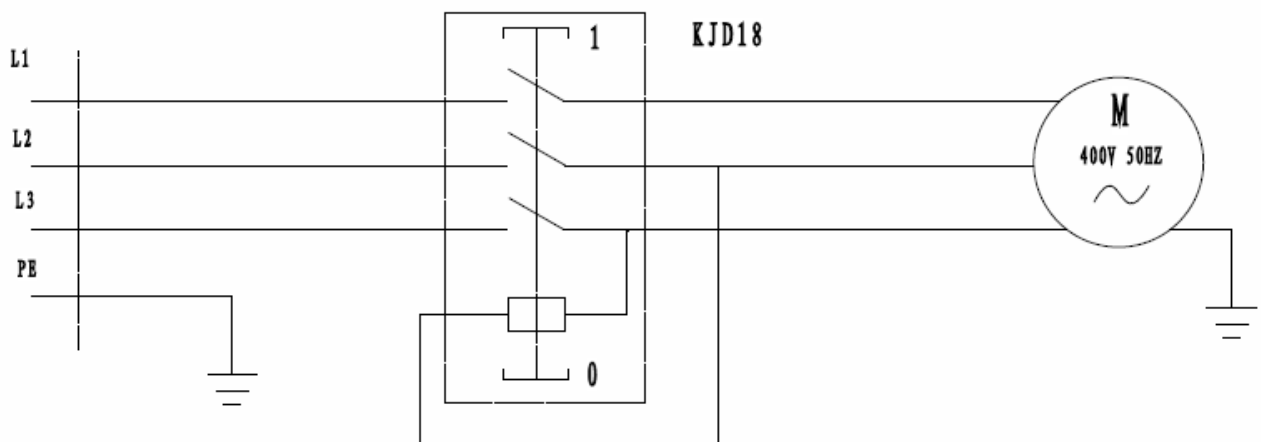
Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.

18 ELEKTROSCHÉMA / WIRING DIAGRAM

230V



400V



19 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

19.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly jsou zárukou delší životnosti stroje.

POKYN

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

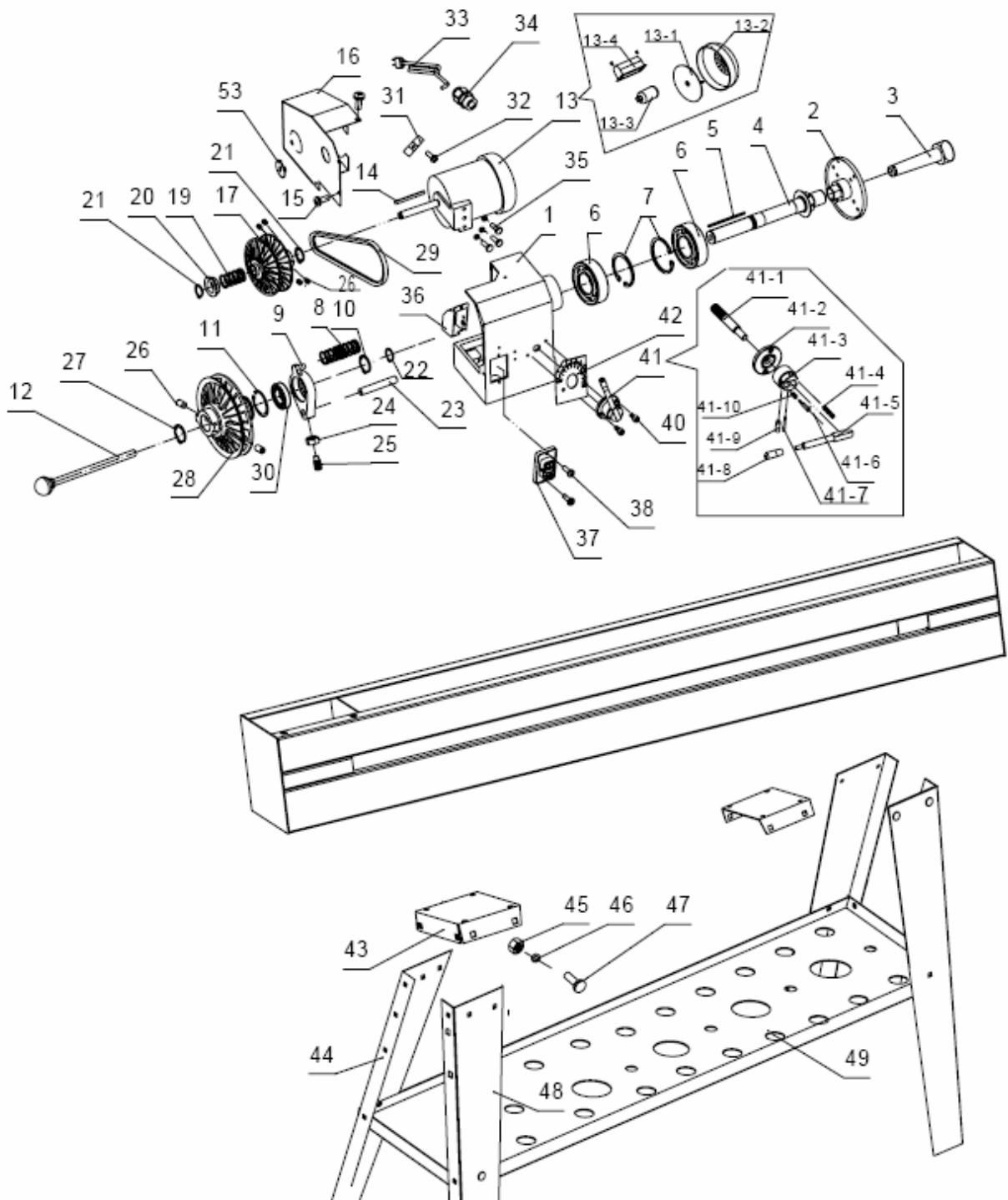
So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

19.2 Výkres náhradních dílů / explosion drawing

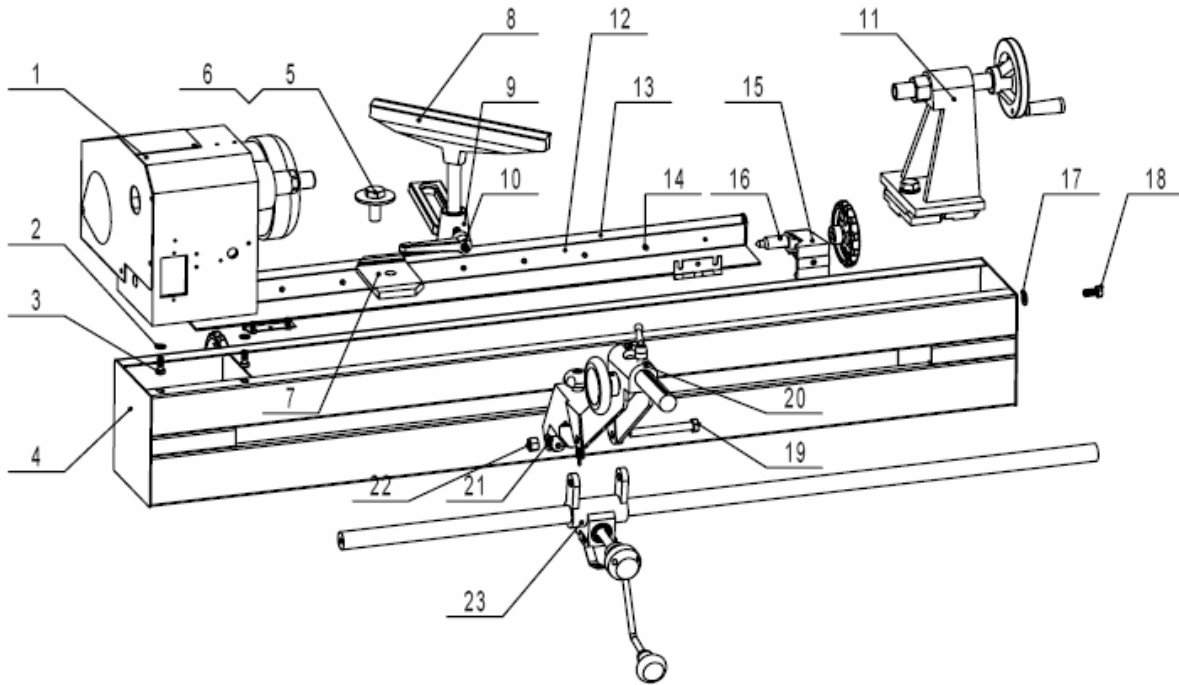
DIAGRAM 1



PART LIST 1

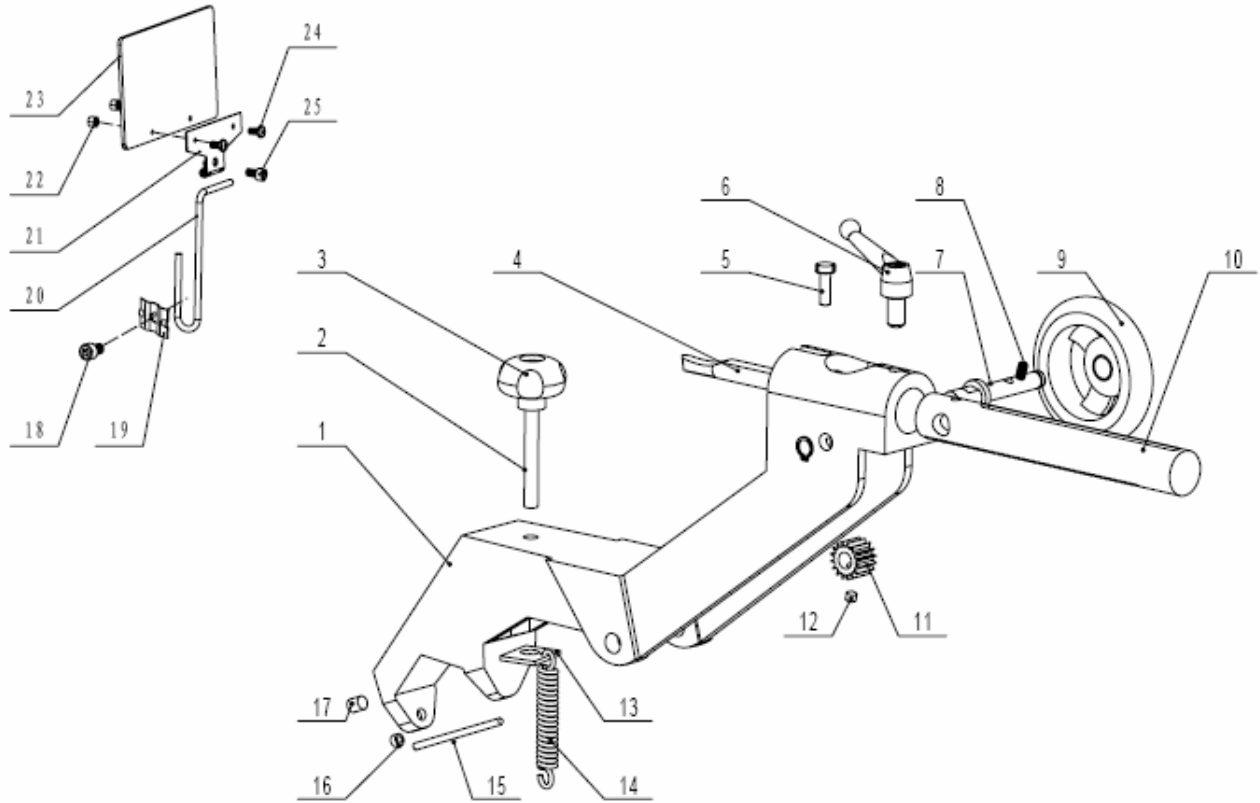
NO.	DESCRIPTION	Q'TY	NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	HEADSTOCK	1	33	POWER CORD	1
2	FACE PLATE	1	34	PLASTIC JAM NUT M20 X 1.5	1
3	HEADSTOCK SPUR	1	35	HEX SCREW M8X30	3
4	SPINDLE	1	36	SWITCH BOX	1
5	KEY 4x80	1	37	SWITCH	1
6	BEARING 6205	2	38	SCREW M4X8	2
7	C"RING 52	2	39		
8	SPRING	1	40	SCREW M5X12	2
9	BRACKET-SHIFTING LEVER	1	41	GEAR ASSEMBLY	1
10	"C"RING 35	1	42	SPEED LABLE	1
11	"C"RING 62	1	43	STAND UPPER COVER	2
12	PUSH-OUT ROD	1	44	STAND LEG, LEFT	2
13	MOTOR	1	45	NUT M8	24
14	KEY 4x80	1	46	WASHER 8MM	24
15	SCREW M5X8	4	47	CARRIAGE BOLT M8 x 16	24
16	COVER-MOTOR	1	48	STAND LEG, RIGHT	2
17	PULLEY-MOTOR(RIGHT & LEFT)	1	49	PLATE	1
19	SPRING	1	13-1	MOTOR FAN	1
20	SLEEVE	1	13-2	MOTOR COVER	1
21	"C"RING 16	2	13-3	CAPACITOR 16UF 450V	1
22	C"RING 25	2	13-4	CAPACITOR COVER	1
23	BACK	1	41-1	GEAR	1
24	NUT M8	1	41-2	LOCATING SEAT	1
25	SCREW M8X25	1	41-3	HANDLE SEAT	1
26	SCREW M6X10	6	41-4	SPRING	1
27	"C"RING 24	1	41-5	SPEED HANDLE	1
28	RIGHT)	1	41-6	LOCATING PIN	1
29	V-BELT 625	1	41-7	ELASTIC CYLINDRICAT PIN 3*32	1
30	BEARING 6007	1	41-8	HANDLE KNOB	1
31	CLAMP	1	41-9	SET SCREW M8*20	1
32	SCREW M4X22	1	41-10	SPRING	1

DIAGRAM 2 AND PART LIST 2



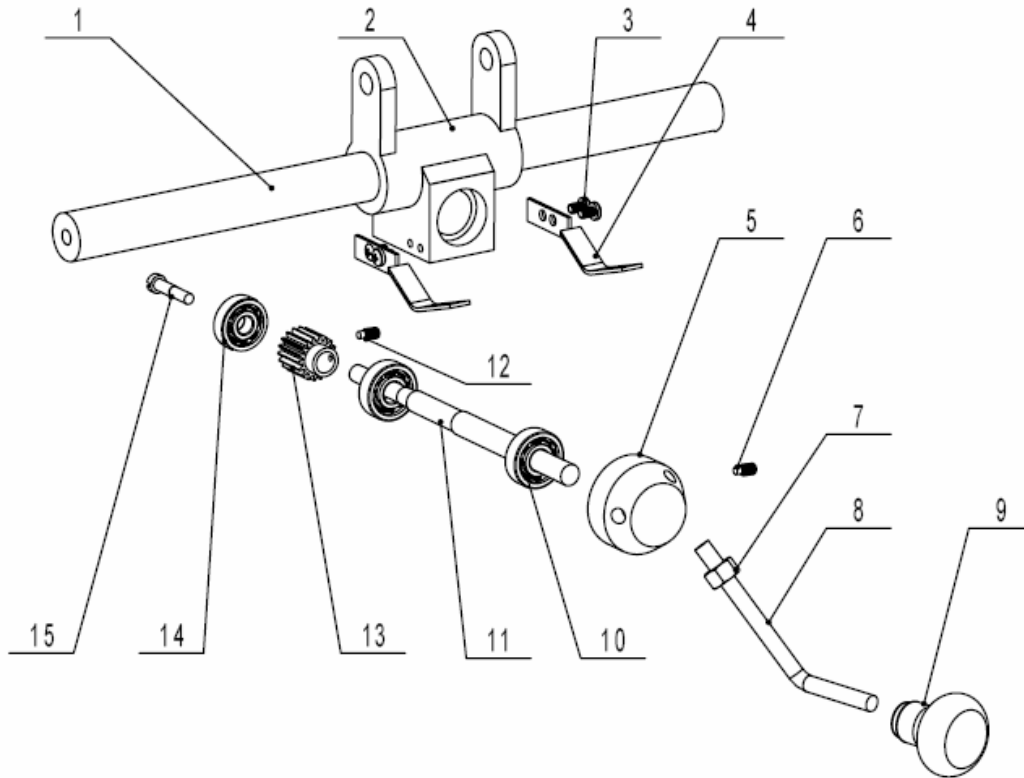
NO.	DESCRIPTION	Q'TY	NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	HEADSTOCK ASSEMBLY	1	13	CONNECT BLOCK	1
2	SPRING WASHER M8	4	14	CROSS RECESS PAN HEAD SCREW M6*8	9
3	M8*20	4	15	SUPPORT SEAT	2
4	BED	1	16	SPUR AXIS	2
5	HEX SOCKET BOLT M16*40	1	17	WASHER M10	3
6	WAHSER M16	1	18	HEX SOCKET BOLT M10*16	2
7	LOCKING BLOCK	1	19	AXIS PIN	1
8	TOOL REST	1	20	COPY DEVICE	1
9	TOOL REST BODY	1	21	WASHER M12	1
10	LOCKING HANDLE M10*18	1	22	HEX SOCKET NUT M12	1
11	TAILSTOCK ASSEMBLY	1	23	REMOVE ASSEMBLY	1
12	COPY DEVICE FRAME	1			

DIAGRAM 3 AND PART LIST 3



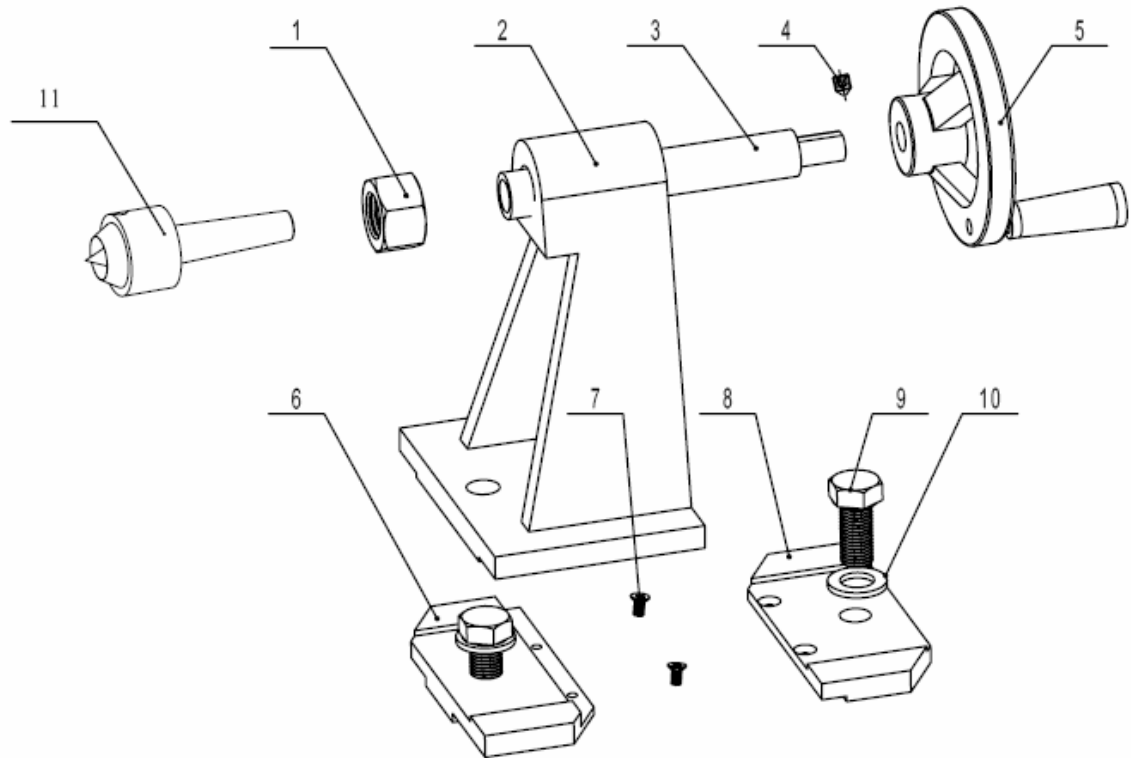
NO.	DESCRIPTION	Q'TY	NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	SUPPORT	1	14	SPRING	1
2	BOLT	1	15	PIN	1
3	LOCKING HANDLE	1	16	TUBE	2
4	CUTTER	1	17	HEX SOCKET FLAT SCREW M8*8	1
5	HEX SOCKET CAP SCREW M6*35	1	18	BOLT	1
6	GUIDING HANDLE	1	19	PLATE	1
7	GEAR SHAFT	1	20	BRACKET	1
8	HEX SOCKET SINK SCREW M6*10	1	21	CONNECTION PLATE	1
9	HANDLE WHEEL	1	22	NUT	2
10	CUTTER SHAFT	1	23	PROTECTIVE GUARD	1
11	GEAR	1	24	SCREW	2
12	HEX SOCKET COLUMN SCREW M6*8	1	25	BOLT	1
13	NUT BLOCK	1			

DIAGRAM 4 AND PART LIST 4




NO.	DESCRIPTION	Q'TY	NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	RACK	1	9	KNOB	3
2	SLIDING BLOCK	1	10	BEAR6201	2
3	COUNTERSUNK HEAD SCREW M5*8	4	11	HANDLE AXIS	1
4	SUPPORT BLOCK	2	12	HEX SOCKET COLUMN SCREW M6*8	1
5	HANDLE SEAT	1	13	SPUR GEAR	1
6	HEX SOCKET CAP SCREW M6*8	1	14	BEAR 6200	1
7	HEX SOCKET CAP NUT M10	3	15	STEP TYPE BOLT	1
8	HANDLE KNOB	3			

DIAGRAM 5 AND PART LIST 5



NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	HEX SOCKET CAP NUT M24	1
2	TAILSTOCK	1
3	TAILSTOCK SHAFT	1
4	HEX SOCKET CAP SCREWM8*10	1
5	HANDLE WHEEL	1
6	LOCKING BLOCK A	1
7	CROSS RECESSED COUNTERSUNK HEAD SCREW M5*10	2
8	LOCKING BLOCK B	1
9	HEX SOCKET CAP BOLT M16*40	2
10	FLAT WASHER M16	2
11	DRIVE CENTER	1

20 PROHLÁŠENÍ O SCHODĚ / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Prodejce / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Název / name	
KOPIERDREHSELBANK / COPY WOOD LATHE	
Typ / model	
VD 1100ECO	
Směrnice EU / EC-directives	
•2006/42/EG; •2014/35/EU	
Použité normy / applicable Standards	
•EN 61029-1:2009/A11:2010, •EN ISO 12100:2010, •EN 55014-1/A2:2011, •EN 55014-2/A2:2008, •EN 61000-3-2/A2:2014, •EN 61000-3-3:2013,	

Tímto prohlašujeme, že výše zmíněný stroj odpovídá uvedeným evropským normám. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám stroje, které námi nebyly písemně odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technická dokumentace
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 26.08.2016
 Místo / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schützberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Jednatel / Director

21 ZÁRUKA

(Stav k 26.01.2014)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj poskytujeme záruku za následujících podmínek:

- A. Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-E), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B. Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C. Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
 - **Kupní doklad**/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný **Servisní formulář** s popisem vady
 - Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D. Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH.
- E. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- F. Výluky ze záruky:
 - a. Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - b. Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - c. Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - d. Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
- G. U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
- H. Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- I. V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.

Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: service@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

22 GUARANTEE TERMS

(applicable from 26.07.2016)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

23 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Naše výrobky sledujeme i po dodání k zákazníkům.

Pro jejich další zlepšení rádi využijeme vaše zkušenosti z provozu tohoto stroje.

- λ Problémy, které při provozu vznikly
- λ Vadná funkce, která nastala při určitých podmínkách
- λ Zkušenosti, které mohou být důležité pro ostatní uživatele
- λ Prosíme vás o zaznamenání výše uvedených skutečností a jejich zaslání na naši adresu poštou, faxem či emailem:

λ

Moje postřehy / My experiences:

Jméno / name:
Produkt / product:
Datum zakoupení / purchase date:
Prodejce / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Díky za Vaši pomoc! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
Tel : +43 7289 71562 0
Fax: +43 7289 71562 4
info@holzmann-maschinen.at

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
* E-Mail _____
Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No ^o	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!